



Šumava originální produkt



Tradition and Quality from the Šumava Mts.

Shopping in the Šumava Mts., you can meet products that are granted the brand "Šumava – The Original Product".

This brand guarantees that the product is:

- produced by a local producer in the Šumava Mountains
- a high-quality product
- friendly to the environment

Most products have also been produced from local materials, using traditional technologies or by hand.

Having bought the branded product, you will get the right and high-quality souvenir from the Šumava Mts. and you will support a specific local producer as well.

Information on the sale of branded products is available at the regional information centers. Some information centers unsure a direct sale of the regional branded products.



Contacts:

- **Regionální rozvojová agentura Šumava, o.p.s.**
384 73 Stachy 422, www.rras.cz
Kateřina Vlášková, phone: +420 380 120 263, vlaskova@rras.cz
- **Regional Environmental Center Czech Republic (REC ČR)**
Senovážná 2, 110 00 Praha 1; phone/fax: +420 224 222 843; www.reccr.cz
Iva Dyková, phone: +420 724 159 439, iva.dykova@reccr.cz
Tomáš Kažmierski, phone: +420 606 102 818



This material is co-financed from sources of the European Union, within the Initiative Programme of Interreg IIIA – the Czech Republic and the Bavarian, and from sources of Global Environment Facility (GEF) • Logo and graphics by: © Mgr. David Škodný, 2123design s.r.o. • © REC ČR, 2007.

www.domaci-vyrobky.cz



Šumava originální produkt



Tradition und Qualität aus dem Böhmerwald

Beim Einkaufen im Böhmerwald können Sie Erzeugnisse finden, die die Marke „Böhmerwald – Originalprodukt“ tragen.

Diese Marke garantiert, dass das Produkt:

- von einem Lokalhersteller aus dem Böhmerwald gefertigt wurde
- von hoher Qualität ist
- umweltfreundlich ist

Die meisten Erzeugnisse werden auch mittels traditioneller Produktionstechnik, aus örtlichen Rohstoffen oder von Hand hergestellt.

Durch den Kauf eines markierten Erzeugnisses bekommen Sie einen echten Qualitätsprodukt aus dem Böhmerwald und unterstützen auch einen konkreten Lokalhersteller.

Informationen über den Verkauf von markierten Erzeugnissen, bekommen Sie in den Informations-zentren der Region. Einige Informationszentren sichern auch den direkten Verkauf von Produkten mit der regionalen Marke.



Kontakte:

- **Regionální rozvojová agentura Šumava, o.p.s.**
384 73 Stachy 422, www.rras.cz
Kateřina Vlášková, Tel.: +420 380 120 263, vlaskova@rras.cz
- **Regional Environmental Center Czech Republic (REC ČR)**
Senovážná 2, 110 00 Praha 1; Tel./Fax: +420 224 222 843; www.reccr.cz
Iva Dyková, Tel.: +420 724 159 439, iva.dykova@reccr.cz
Tomáš Kažmierski, Tel.: +420 606 102 818



Dieses Material wurde kofinanziert aus den Mitteln der Europäischen Union im Rahmen des Programms Interreg III.A Tschechische Republik – Freistaat Bayern, und aus den Mitteln von Global Environment Facility (GEF) • Autor der Marke und der Grafik: © Mgr. David Škodný • © REC ČR, 2007.

www.domaci-vyrobky.cz



Šumava

originální produkt



*Přinášíme Vám kvalitu a tradici
ze Šumavy*

Při nákupech na Šumavě se nyní můžete setkat s výrobky označenými značkou „Šumava – originální produkt“.

Značka garantuje, že výrobek je:

- vyroben výrobcem ze Šumavy
- kvalitní
- šetrný k životnímu prostředí

Většina výrobků je také vyrobena tradičními technologiemi, z místních surovin nebo ručně.

Nákupem značeného výrobku získáte pravý a kvalitní suvenýr ze Šumavy a podpoříte konkrétního místního výrobce.



www.domaci-vyrobyky.cz



Stylizované „S“ použité pro značení symbolizuje vodní víry **horských řek a plavebních kanálů**, které byly odedávna významným pomocníkem při lidské práci. Nepravidelná kontura symbolu odkazuje na **ruční práci a historickou patinu**, která je známkou dlouhodobého používání a kvality.

- Značku „Šumava – originální produkt®“ uděluje **Regionální rozvojová agentura Šumava** výrobkům, které schvaluje nezávislá certifikační komise. Jedná se především o **řemeslné výrobky** (keramika, skleněné nebo dřevěné výrobky, pohlednice apod.) nebo o **potravinářské, zemědělské a přírodní produkty** (sýry, pečivo, nápoje, byliny apod.).
- Značka má pomoci zdejším výrobcům a **zviditelnit region Šumavy**. Jedná se o území se **zachovalou přírodou**, které je národním parkem a zároveň součástí celoevropské soustavy chráněných území **Natura 2000**.
- Značení také pomůže zamezit výrobcům mimo region ve „zneužívání“ názvů a symbolů spojených se Šumavou.



Informace o prodeji značených výrobků obdržíte ve všech informačních centrech regionu, kde je možné tyto výrobky také zakoupit.

Více informací naleznete na: www.domaci-vyrobky.cz

Kontakty:

- **Regionální rozvojová agentura Šumava, o.p.s.**,
384 73 Stachy 422, www.rras.cz
Kateřina Vlášková, tel.: 380 120 263, vlaskova@rras.cz
- **Regionální environmentální centrum Česká republika, o.s. (REC ČR)**
Senovážná 2, 110 00 Praha 1; tel./fax: 224 222 843; www.reccr.cz
Iva Dyková, tel.: 724 159 439, iva.dykova@reccr.cz
Tomáš Kažmierski, tel.: 606 102 818

